



# Carta de explicación para titular individual de la cuenta

## Letter of Explanation—Individual Account Holder

Página 1 de 3  
Page 1 of 3

international.schwab.com

Tel: 1-877-686-1937  
(dentro de los EE. UU.)  
(inside the U.S.)

+1-415-667-8400  
(fuera de los EE. UU.)  
(outside the U.S.)

Nota: todo titular de la cuenta con (A) domicilio en los EE. UU. o sólo un número de teléfono en los EE.UU.; (B) una dirección fuera del país de residencia permanente; (C) Número de Identificación Fiscal de Extranjero (FTIN, por sus siglas en inglés) faltante; o (D) lugar de nacimiento en los EE. UU. debe completar, firmar y colocar la fecha a una Carta de Explicación por separado. Sírvase completar todas las secciones (1 a 4) en inglés.

Note: Each account holder with (A) a U.S. address or only a current U.S. phone number; (B) an address outside the country of permanent residence; (C) Missing Foreign Tax Identification Number (FTIN); or (D) a U.S. place of birth must complete, sign, and date a separate Letter of Explanation. Please complete all sections (1–4) in English.

Puede enviar la Carta de Explicación completada y firmada por fax al +1-602-977-4199 (para clientes fuera de los EE. UU.) o al 1-800-752-4816 (para clientes dentro de los EE. UU.).

You may fax the completed and signed Letter of Explanation to +1-602-977-4199 (for clients outside the U.S.) or 1-800-752-4816 (for clients within the U.S.).

Si tienen preguntas relacionadas con este formulario, los clientes de asesores de inversión independientes deben comunicarse con su asesor de manera directa o llamar a Schwab Alliance al 1-800-515-2157.

Clients of independent investment advisors, please contact your advisor directly or call Schwab Alliance at 1-800-515-2157 if you have questions related to this form.

1

### Información del titular de la cuenta Account Holder Information

Nombre del titular de la cuenta (En letra de imprenta.) Name of Account Holder (Please print.)

Número(s) de cuenta Account Number(s)

Nombre(s) (Escriba en letra de imprenta los nombres de todos los titulares asociados con estas cuentas).  
Name(s) (Please print names of all account holders associated with these accounts.)

2

### Propósito de la carta Purpose of Letter

CADA titular de la cuenta debe incluir la siguiente documentación obligatoria:  
EACH account holder must include the following required documentation:

- Una explicación razonable que sustente la declaración de condición de extranjero en la Sección 3.  
A reasonable explanation supporting the claim of foreign status in Section 3.
- Documento de prueba que no contenga un domicilio en los EE. UU.; por ejemplo, un pasaporte o una identificación oficial extranjeros.  
Documentary evidence that does not contain a U.S. address, such as a foreign passport or government-issued ID.

Marque todo lo que corresponda:  
Check all that apply:

- A. El uso de un domicilio en los EE. UU. o un número de teléfono de los EE. UU.  
The use of a U.S. address or a U.S. phone number

Las personas que no residan en los EE. UU. deben utilizar este formulario para explicar por qué sus cuentas de Schwab tienen: (1) un domicilio en los EE. UU. utilizado como domicilio postal, legal, comercial o alternativo; (2) un domicilio postal en los EE. UU. utilizado para recibir correspondencia de Schwab (por ejemplo, resúmenes de cuenta y confirmaciones de operaciones); (3) un domicilio postal, legal, comercial o alternativo en los EE. UU. utilizado en cualquier otro contexto con su cuenta; o; (4) solo un número de teléfono actual de los EE. UU. Se necesita una copia de un pasaporte o una identificación oficial extranjeros válidos.

This form should be used by non-U.S. residents to explain why their Schwab accounts have: (1) a U.S. address used as their mailing, legal, business, or alternate address; (2) a U.S. mailing address used to receive correspondence from Schwab (for example, account statements and trade confirmations); (3) a U.S. mailing, legal, business, or alternate address used in any other context with their account; or (4) only a current U.S. phone number. A copy of a valid foreign passport or government ID is required.

For Charles Schwab Use Only:

Account Number(s) \_\_\_\_\_

Branch Office \_\_\_\_\_



2

**Propósito de la carta (Continuado) Purpose of Letter (Continued)**

- B. El uso de un domicilio fuera del país de residencia permanente  
The use of an address outside the country of permanent residence

Las personas sin residencia en los EE. UU. que reclamen beneficios del tratado en un país extranjero, pero con domicilio postal o domicilio de residencia permanente en un país extranjero diferente o con instrucciones vigentes para pagar montos de la cuenta a una cuenta o un domicilio fuera del país del tratado deben usar este formulario. A tales fines, un domicilio postal extranjero es todo domicilio postal ubicado fuera del país de residencia del titular de la cuenta y utilizado para recibir correspondencia de Schwab (por ejemplo, resúmenes de cuenta, confirmaciones de operaciones, etc.). Se necesita una copia de un pasaporte o una identificación oficial extranjeros válidos.

This form should be used by non-U.S. residents claiming treaty benefits in one foreign country, but with a mailing address or permanent residence address in a different foreign country and/or with standing instructions to pay amounts from the account to an account or an address outside of the treaty country. For this purpose, a foreign mailing address is any mailing address outside the account holder's resident country used for correspondence from Schwab (for example, account statements, trade confirmations, etc.). A copy of a valid foreign passport or government ID is required.

- C. Número de Identificación Fiscal Extranjero (FTIN) faltante  
Missing Foreign Tax Identification Number (FTIN)

El formulario debe ser utilizado por las personas extranjeras (es decir, que no sean ciudadanos estadounidenses ni residentes legales del país.) para explicar por qué no proporcionó el FTIN en el formulario W-8. El Servicio de Impuestos Internos de los EE. UU. (IRS, por sus siglas en inglés) requiere un número de identificación fiscal extranjero válido (FTIN), o una carta que explique por qué no se proporcionó un FTIN en el formulario W-8 si no tiene un FTIN. Si no está obligado a tener un FTIN, proporcione una declaración que no está obligado legalmente a obtener un FTIN en su jurisdicción. Si su país emite FTIN a todos los residentes y usted no tiene un FTIN, envíe adjunto una carta que explique por qué no proporcionó un FTIN en el formulario W-8.

This form should be used by foreign persons (i.e. non-US citizens and/or non-U.S. residents) to explain why they did not provide an FTIN on the W-8 form. The IRS requires a valid Foreign Tax Identification Number (FTIN) or if you do not have an FTIN, a letter explaining why an FTIN was not provided on the W-8 form. If you are not required to have an FTIN, please provide a statement that you are not legally required to obtain an FTIN in your jurisdiction. If your country issues FTINs to all residents and you don't have an FTIN, please provide further explanation as to why an FTIN was not provided on the W-8 form.

- D. Lugar de nacimiento en los EE. UU.  
U.S. place of birth

Para cumplir con el requisito del IRS sobre documentación del W-8, sírvase adjuntar una copia del Certificado de Pérdida de Nacionalidad de los Estados Unidos del titular de la cuenta, una explicación de la renuncia del titular de la cuenta a la nacionalidad estadounidense o la razón por la cual el titular de la cuenta no obtuvo la nacionalidad estadounidense al nacer. Se necesita una copia de un pasaporte o una identificación oficial extranjeros válidos.

In order to satisfy the IRS W-8 documentary requirement, please provide a copy of the account holder's Certificate of Loss of Nationality of the United States, or an explanation of the account holder's renunciation of U.S. citizenship, or the reason the account holder did not obtain U.S.

3

**Explicación Explanation**

**Sírvase explicar y adjuntar lo siguiente según corresponda.**

Please explain and provide the following, if applicable:

- A. ¿Por qué los domicilios o números de teléfono arriba mencionados están asociados con el titular de la cuenta y cuál es el propósito de dichos domicilios en los EE. UU. o los números de teléfono actuales de los EE. UU.?  
Why is the above-mentioned address(es) or phone number(s) associated with the account holder, and what is the purpose of this U.S. address(es) or the current U.S. phone number(s)?

- B. ¿A quién pertenecen los domicilios o números de teléfono?  
To whom does the address(es) or phone number(s) belong?

- C. ¿Cómo tiene acceso el titular de la cuenta al correo o los mensajes de los domicilios o los números de teléfono arriba mencionados?  
How does the account holder obtain mail or messages from the above-mentioned address(es) or phone number(s)?

- D. ¿Con qué frecuencia el titular de la cuenta recoge el correo o los mensajes de los domicilios o los números de teléfono arriba mencionados?  
How often does the account holder collect mail or messages from the above-mentioned address(es) or phone number(s)?



3

**Explicación (Continuado) Explanation (Continued)**

- E. ¿Por qué el domicilio postal o el domicilio de residencia permanente está en un país que no es aquel en el cual el titular de la cuenta reclama los beneficios del tratado? ¿A quién pertenece el domicilio?  
Why is the mailing address or permanent residence address in a different foreign country from where the account holder is claiming treaty benefits? To whom does the address belong?

- F. ¿Por qué hay instrucciones permanentes de pagar montos de la cuenta a un domicilio o una cuenta ubicados fuera del país firmante del tratado? ¿Quién es el propietario de la cuenta y por qué tiene dicha cuenta?  
Why are there standing instructions to pay amounts from the account to an address or an account outside the treaty country? Who is the account owner and why do they have this account?

- G. Sírvase explicar por qué no se proporcionó un Número de Identificación Fiscal Extranjero (FTIN) en el formulario W-8. Si no está obligado a tener un FTIN, proporcione una declaración que no está obligado legalmente a obtener un FTIN en su jurisdicción. Si su país emite FTIN a todos los residentes y usted no tiene un FTIN, proporcione una explicación más detallada de por qué no se proporcionó un FTIN en el formulario W-8. **NO ESCRIBA “NO APLICA”**.  
Please explain why a Foreign Tax Identification Number (FTIN) was not provided on the W-8 form. If you are not required to have an FTIN, please provide a statement that you are not legally required to obtain an FTIN in your jurisdiction. If your country issues FTINs to all residents and you don't have an FTIN, please provide further explanation as to why an FTIN was not provided on the W-8 form. **DO NOT WRITE “NOT APPLICABLE”**.

- H. ¿En qué circunstancias renunció a la nacionalidad estadounidense o cuál fue la razón por la cual no obtuvo la nacionalidad estadounidense al nacer?  
What were the circumstances for renunciation of U.S. citizenship, or what was the reason that U.S. citizenship was not obtained at birth?

4

**Firma Signature**

**Nota: Cada titular de la cuenta debe completar, firmar y colocar la fecha a una Carta de Explicación por separado.**  
**Note: Each account holder must complete, sign, and date a separate Letter of Explanation.**

Si firma como agente en representación de un titular individual de la cuenta, complete la información de la línea “Función o capacidad” de abajo y, si no lo hizo con anterioridad, adjunte una copia del poder notarial que lo autoriza a desempeñarse como agente.

If you are signing as an agent on behalf of an individual account holder, complete the information on the Role or Capacity line provided below and provide a copy of the Power of Attorney authorizing you to act as an agent if it has not been previously provided.

**FIRME AQUÍ**  
SIGN HERE

X

Firme y escriba la fecha con tinta azul o negra.

Please sign and date using blue or black ink.

Firma del titular de la cuenta o persona autorizada  
Account Holder or Authorized Individual Signature

Fecha (dd/mm/aaaa)  
Date (MM/DD/YYYY)

Nombre (En letra de imprenta)  
Name (please print)

Función o capacidad (En letra de imprenta)  
Role or Capacity (please print)

